

B1.23 Dar a luz

- Aprende vocabulario sobre estar embarazada
- Acudir a una cita médica durante el embarazo



El sexo	<i>(Il sesso)</i>	Estar embarazada	<i>(Essere incinta)</i>
Masculino	<i>(Maschile)</i>	Esperar un hijo	<i>(Aspettare un figlio)</i>
Femenino	<i>(Femminile)</i>	Tomar la píldora	<i>(Prendere la pillola)</i>
La genética	<i>(La genetica)</i>	Tener la regla	<i>(Avere il ciclo)</i>
El recién nacido	<i>(Il neonato)</i>	Parecerse a	<i>(Assomigliare a)</i>
La ecografía	<i>(L'ecografia)</i>	El parto	<i>(Il parto)</i>
La matrona	<i>(La levatrice)</i>	La fecha de parto	<i>(La data del parto)</i>
El ginecólogo	<i>(Il ginecologo)</i>	La cesárea	<i>(Il parto cesareo)</i>
La prueba de embarazo	<i>(Il test di gravidanza)</i>	El control prenatal	<i>(Il controllo prenatale)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo.

Cuando una mujer *se queda* embarazada, es importante seguir varios **controles de salud**. Normalmente se hacen ecografías en la semana doce y en la semana veinte, y a veces una tercera más adelante. La **matrona** realiza el **seguimiento** y solicita **analíticas de sangre** para comprobar que todo va bien. Si hay sospecha de **diabetes gestacional**, se pueden hacer curvas de azúcar. Al final del embarazo también se revisa si hay alguna bacteria con una prueba vaginal.



*Quando una donna rimane incinta, è importante seguire diversi **controlli di salute**. Di solito si effettuano ecografie alla dodicesima e alla ventesima settimana, e talvolta una terza più avanti. L'**ostetrica** si occupa del **follow-up** e richiede **analisi del sangue** per assicurarsi che tutto proceda bene. Se c'è il sospetto di **diabete gestazionale**, si eseguono le curve glicemiche. Alla fine della gravidanza si controlla inoltre la presenza di eventuali batteri con un tampone vaginale.*

1. ¿En qué semanas se hacen las dos ecografías más importantes al principio del embarazo?
 - a. En la semana veinte y en la semana treinta y cinco
 - b. En la semana doce y en la semana veinte
 - c. En la semana treinta y cuatro y en la semana treinta y seis
 - d. En la semana diez y en la semana dieciocho
2. ¿Qué profesional acompaña a la embarazada con pruebas y seguimiento durante el embarazo?
 - a. El farmacéutico
 - b. El fisioterapeuta
 - c. La matrona
 - d. El dentista
3. ¿Para qué sirven las curvas de azúcar durante el embarazo?
 - a. Para comprobar si puede haber diabetes gestacional
 - b. Para saber si hay una bacteria vaginal
 - c. Para confirmar el sexo del bebé
 - d. Para medir la tensión solo al final del embarazo

4. ¿Qué prueba se realiza al final, alrededor de las semanas treinta y cinco o treinta y siete?
- Un análisis de orina para detectar anemia
 - Una ecografía obligatoria en todos los casos
 - Un frotis vaginal para comprobar si hay una bacteria
 - Una vacuna para evitar náuseas

1-b 2-c 3-a 4-c

2. Grammatica: I dimostrativi: ese, eso, esto

I dimostrativi ese, eso, esto si usano per riferirsi a situazioni, idee o elementi concreti.



- Esto -> situazione o idea nuova che compare.
- Eso -> idea o fatto già menzionato o conosciuto.
- Ese -> oggetto o elemento concreto identificato.

Forma	Esempio
Esto + verbo	Esto preocupa durante el embarazo. (<i>Questo preoccupa durante la gravidanza.</i>)
Eso + verbo	Eso parece difícil. (<i>Quello sembra difficile.</i>)
Ese (+ sustantivo)	Ese resultado confirma el embarazo (<i>Quel risultato conferma la gravidanza.</i>)
Estos otros + sustantivo	Prefiero estos otros controles prenatales. (<i>Preferisco questi altri controlli prenatali.</i>)

- ¿Ves el monitor? _____ indica cómo está el corazón del bebé ahora mismo.
a. Ese b. Estos otros c. Esto d. Eso
- Los resultados de la ecografía ya son buenos; _____ tranquiliza mucho a los padres.
a. eso b. esto c. ese d. estos otros

1. Esto 2. eso

Riscrivi le frasi

- (esto) Vi en internet un nuevo tipo de prueba médica. La prueba médica me da un poco de miedo.

(*Ho visto su internet un nuovo tipo di esame medico. Questo mi mette un po' di paura.*)

- (eso) El médico me explicó el riesgo de la cirugía. Ya habíamos hablado del riesgo antes. (usa un demostrativo para referirte de nuevo al riesgo)

(*Il medico mi ha spiegato il rischio dell'intervento. Ne avevamo già parlato prima.*)

- (ese) ¿Me enseñas el informe del laboratorio, por favor? Quiero leer el informe del laboratorio.

(*Mi mostri il referto di laboratorio, per favore? Voglio leggere quel referto.*)

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.



- | | |
|--------------------------|---|
| a. la prueba de embarazo | 1. Operación para sacar al bebé por el abdomen cuando el parto es |
| b. la ecografía | 2. Día previsto para dar a luz; eso se calcula al inicio del embarazo. |
| c. el control prenatal | 3. Cita médica durante el embarazo: en eso revisan tu salud y la del bebé. |
| d. la fecha de parto | 4. Exploración con ultrasonidos: con esto se ve al bebé dentro del útero. |
| e. la cesárea | 5. Test que confirma si estás embarazada; ese resultado puede ser positivo. |

a-5 b-4 c-3 d-2 e-1

2. Promemoria del tuo controllo prenatale: esami e appuntamenti (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: fecha de parto, relaciones sexuales, ginecólogo, bebé, ecografía, diabetes, matrona, embarazada, control prenatal, ese

Centro de Salud — Seguimiento del embarazo

Si estás _____, tu equipo de atención (matrona y _____) organizará un _____ para vigilar tu salud y la del _____. Lo habitual es hacer una _____ alrededor de la semana 12 y otra hacia la semana 20; en algunos casos se añade una tercera al final del embarazo. En las visitas se revisan la tensión, el peso y los síntomas, y se comentan hábitos como la alimentación o el ejercicio. Si tienes dudas sobre medicamentos o sobre _____, consulta antes de cambiar nada por tu cuenta.

También se programan analíticas de sangre y, si procede, pruebas para descartar _____ gestacional. Guarda todos los informes: _____ resultado puede ser importante si te derivan al hospital. Si te han dado una _____ orientativa, recuerda que puede variar. En urgencias, acude si notas sangrado, fiebre o si el bebé se mueve mucho menos de lo habitual. Para cualquier consulta no urgente, pide cita con tu _____.



Centro di Salute — Monitoraggio della gravidanza

Se sei incinta, il tuo team di assistenza (ostetrica e ginecologo) organizzerà un controllo prenatale per monitorare la tua salute e quella del bambino. Di norma si effettua un'ecografia intorno alla settimana 12 e un'altra verso la settimana 20; in alcuni casi se ne aggiunge una terza alla fine della gravidanza. Nelle visite si controllano la pressione, il peso e i sintomi, e si discutono abitudini come l'alimentazione o l'attività fisica. Se hai dubbi sui farmaci o sui rapporti sessuali, consulta prima di cambiare qualcosa per conto tuo.


Si programmano anche analisi del sangue e, se necessario, esami per escludere il diabete gestazionale. Conserva tutti i referti: quel risultato può essere importante se ti indirizzano all'ospedale. Se ti hanno dato una data presunta del parto, ricorda che può variare. In caso di emergenza, recati al pronto soccorso se noti sanguinamento, febbre o se il bambino si muove molto meno del solito. Per qualsiasi consulto non urgente, prendi appuntamento con la tua ostetrica.

1. ¿Qué pruebas y controles menciona el texto y en qué semanas suelen realizarse?
-
2. ¿En qué situaciones aconseja el texto acudir a urgencias y qué documentos conviene guardar?
-

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

	Vero	Falso	
En la cita, además del ginecólogo, la matrona explicó el plan hasta el parto.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
En la ecografía les dijeron que el bebé es masculino.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
La siguiente visita será dentro de un mes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

4. Leggi il dialogo e rispondi alle domande

Dra. Sánchez (ginecóloga):	<i>Hola, Laura. ¿Cómo te encuentras hoy? ¿Has notado algún cambio esta semana?</i> <i>(Ciao, Laura. Come ti senti oggi? Hai notato qualche cambiamento questa settimana?)</i>	
Laura (paciente):	<i>Hola, doctora. En general bien, pero estoy un poco cansada y me preocupa si todo está correcto.</i> <i>(Ciao, dottoressa. In generale sto bene, ma sono un po' stanca e mi preoccupa che tutto sia a posto.)</i>	
Dra. Sánchez (ginecóloga):	<i>Vamos a verlo. Hoy toca control prenatal con ecografía: el bebé crece bien y el latido es normal.</i> <i>(Vediamo. Oggi è giorno di controllo prenatale con ecografia: il bambino cresce bene e il battito è nella norma.)</i>	
Laura (paciente):	<i>Qué alivio. ¿Se puede saber ya el sexo?</i> <i>(Che sollievo. Si può già sapere il sesso?)</i>	
Dra. Sánchez (ginecóloga):	<i>Parece femenino por las imágenes, aunque lo confirmaremos en la próxima ecografía. También he revisado la placenta y todo está en su sitio.</i> <i>(Dalle immagini sembra femmina, anche se lo confermeremo alla prossima ecografia. Ho controllato anche la placenta e tutto è al suo posto.)</i>	
Laura (paciente):	<i>Perfecto. ¿Y la fecha probable de parto sigue siendo la misma?</i> <i>(Perfetto. E la data presunta del parto resta la stessa?)</i>	
Dra. Sánchez (ginecóloga):	<i>Sí, por las medidas y por la última regla mantenemos el 12 de junio como fecha probable. Si más adelante el bebé no se coloca bien, hablaremos de opciones, incluida una cesárea; ahora no es necesario.</i> <i>(Sì, dalle misure e dall'ultima mestruazione manteniamo il 12 giugno come data presunta. Se più avanti il bambino non si posiziona bene, parleremo delle opzioni, inclusa la possibilità di un cesareo; al momento non è necessario.)</i>	
Laura (paciente):	<i>Vale, me quedo más tranquila. ¿Puedo pedir cita con la matrona para preparar el parto?</i> <i>(Va bene, mi sento più tranquilla. Posso prendere appuntamento con l'ostetrica per prepararmi al parto?)</i>	

1. ¿Qué información importante da la ginecóloga sobre la ecografía y la fecha de parto?

2. En el diálogo, ¿por qué mencionan la cesárea y qué decide hacer Laura?

5. Email

Asunto: Confirmación de cita – control prenatal

Hola, Laura:

Te escribo desde el Centro de Salud Lavapiés para confirmar tu cita de **control prenatal** con la **matrona** el jueves 21 a las 10:30. En la visita revisaremos los resultados del último análisis y hablaremos de la próxima **ecografía** (semana 20). Si necesitas cambiar la hora, indícanos qué franjas te vienen bien. Por favor, trae tu tarjeta sanitaria y la cartilla de embarazo.

Un saludo,

María Gómez

Administración



Scrivi una risposta appropriata: *Quería confirmar si la cita del jueves a las 10:30 sigue vigente. / Sobre eso, ¿me podéis indicar si debo llevar algún informe o resultado? / Si no es posible, ¿podríais ofrecerme estos otros horarios: ...?*

Verbi importanti

Amamantar (*allattare*)

Subjuntivo presente

yo

amamente

tú

amamentes

él/ella/usted

amamente

nosotros/nosotras

amamentemos

vosotros/vosotras

amamentéis

ellos/ellas/ustedes

amamenten

Concebir (*concepire*)

Subjuntivo presente

conciba

concibas

conciba

concibamos

concibáis

conciban